

Jøtul S 43 C/W - I 350 FL

Jøtul S 43 C/W - I 350 FL
Manual Version Po4

NO/DK - Monterings- og bruksanvisning	2
SE - Monterings- och bruksanvisning	5
FI - Asennus- ja käyttöohje	8
GB - Installation and Operating Instructions	10
FR - Manuel d'installation et d'utilisation	13
DE - Montage- und Bedienungsanleitung	16
- Figures/Pictures	19



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Ce document doit être conservé pendant toute la vie de l'appareil. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren.

NORGE/DANMARK

1.0 Forhold til myndighetene

Innsatsen monteres i henhold til monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 350 FL (kat. nr. 129543). Den har produkt dokumentasjon for luftforurensning og brannteknisk sikkerhet fra NBL AS -Norges Branntekniske Laboratorium - registreringsnr. SINTEF 041-080.

Installasjon av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler og din forhandler kan tilby deg hjelp for å sørge for at installasjonen er sikker og lovlig.

Før ildstedet tas i bruk, må installasjonen kontrolleres av kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være et sentralt godkjent foretak, eller godkjent kommunal kontrollmyndighet. Det vil alltid være fornuftig å innhente opplysninger hos det lokale byggesaks kontor og fagkyndig hjelp før installasjonen igangsettes.

Monterings- og bruksanvisningen er vedlagt innsatsen. Installasjonen kan først tas i bruk når den er inspisert og ferdigattest er gitt. For daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 350 FL.

2.0 Tekniske data

Omrammingene er tilpasset Jøtul I 350 FL

Omrammingene leveres i to varianter:
Jøtul S 43 C - hjørnepeis og Jøtul S 43 W - rettveggspis.
Se fig. 1

Jøtul S 43 W
Vekt:
Høyde/dybde

ca. 129 kg
se fig. 1

Jøtul S 43 C
Vekt:
Høyde/dybde

ca. 125 kg
se fig. 1

Ekstraustyr

Glass topplate
Glass frontplate
Glass gulvplate
Stålplate

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand fra omramming til brannmur

Er veggen bak produktet murt opp med brannmurs tykkelse, kan omrammingen plasseres helt inntil brannmuren.

Standard krav til brannmur

Brannmuren skal være minst 100 mm tykk og være utført av teglstein, betongstein eller pusset lettbetong. Evt. andre løsninger etter leverandørens anvisninger. NB! Naturstein er ulovlig å bruke som brannmur. Brannmuren skal være så stor at innsats og røykrør ikke kommer nærmere brennbart materiale enn 300 mm.

3.2 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og murverket skal det strøkke luft. De angitte areal for luft inn i sokkel og ut på toppen, angitt i tekst er minimumskrav. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

Nødvendige luftåpninger er i :

Sokkel: Minimum 500 cm² fri åpning.
Hette: Minimum 750 cm² fri åpning.

I Jøtul S 43 C/W er de nødvendige luftåpningene tatt hensyn til.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Når Jøtul S 43 W / S 43 C skal monteres på tregulv, skal hele gulvet inne i omrammingen dekkes av en stålplate (min. 0.9 mm).

Eventuelt gulvbelegg av brennbart materiale må fjernes under ildsted og gulvplate.

Gulvplater er ekstraustyr.

3.4 Krav til forplate

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Minimum 300 mm fremfor ileggsåpning og bredde minimum lik ileggsåpningen.

For Danmark: Minimum 300 mm fremfor ileggsåpning og 150 mm til hver side.

4.0 Tilpassing og behandling

Maling

Alle omrammingene leveres umalte.

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk vannbasert maling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

Sprekker

Etter noen måneders bruk kan det i visse tilfeller oppstå småsprekker i skjøtene på grunn av setninger i huset. Disse sprekke kan enkelt repareres:

- *Riss opp sprekken med et verktøy, f. eks et skrujern, for å gi bedre plass til fugemasse.*
- *Støvsug for å fjerne alt støv.*
- *Sprøyt deretter inn acryl fugemasse, og jevn massen med en såpevåt fingertupp.*
- *Etter et par døgn kan fugen overmales.*

5.0 Montering av omramming

Jøtul S 43 C/W består av følgende deler, se fig. 3A og 3B:

- Del 1. Klosser
- Del 2. Sokkel
- Del 3. Sideventiler
- Del 4. Sidevanger
- Del 5. Kappe
- Del 6. Toppgitter

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 129543) som følger produktet.

Høyden fra gulv til underkant frontlist på produktet skal være ca. 430 mm.

Det anbefales at man tørrestabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

Husk! Bruk medfølgende acryllim i alle skjøter, og mot vegg.

Rettveggs- (fig 4A) og hjørnemontering (4B)

NB. Når ildstedet skal monteres på tregulv, skal hele gulvet inne i omrammingen dekket av en stålplate

1. Legg de fire brikkene på plass på klossene (del 1).
2. Plasser innsatsen opp på klossene i riktig avstand (**fig. 2**) fra veggen.
3. Vipp innsatsen litt bakover og skyv sokkelen på innsiden av frontlisten og inn mot vegg. Se til at det blir ca 1-2 mm avstand mellom innsats og omramming.
4. Legg på et vater på sokkelen (del 2) og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at den står stødig og er i vater.
5. Monter sidevanger (del 4). Se til at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen.

NB. Husk bruk acryllim mellom alle deler.

Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykinnføring og røykrør forskriftsmessig. Skal toppmontert røykrør benyttes, må det klippes ut en åpning i toppristen.

NB. Husk minimum 2% stigning mot pipe.

6. Monter kappen (del 5) som limes til vanger og brannmur.
7. Legg toppgitteret (del 6) på plass over åpningen.
For Jøtul S 43 C støttes gitteret mot veggen med en spiker.
8. *Fest sideventilene med bruk av acryllim.*

NORGE/DANMARK

6.0 Når ildstedet er ferdig montert

Se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 350 FL for bruk og vedlikehold av ildstedet!

Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan brukes medfølgende sementsparkel.

- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter, la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i 2 omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

7.0 Montering av ekstrautstyr

Glass frontplate - fig. 5 og 6

1. Glassplaten (fig. 5) festes med medfølgende skruer. Se fig. 6.
2. Mål ut nøyaktig og marker på omrammingen hvor hullene skal bores.
3. Bor et hull \varnothing 3 mm og fest hylse (del A) med skruen. Skruen skrues rett i omrammingen. Heng på glasset og fest med pakning og mutter (del B.) Kontroller plasseringen av de andre markeringene, og fest glasset på samme måte i de andre hullene.

Glass toppplate - fig. 7

- Legg hylsene på risten innenfor betongkanten.
- Legg på glassplaten.

Glass gulvplate

Gulvplaten legges løst inntil omrammingens front.

1.0 Förhållande till myndigheterna

Insatsen installeras enligt installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 350 FL (kat. nr. 129543). Jøtul I 350 FL är en produkt med ren förbränning som är testad av SP i Borås.

Vid installation av eldstad måste det enskilda landets regler och lagstiftning följas. Din återförsäljare kan hjälpa dig se till att installationen är säker och lagenlig.

Innan eldstaden används måste installationen godkännas av behörig inspektör. Det kan vara personal från en auktoriserad sotarfirma eller en inspektör som är godkänd av kommunen. Du bör alltid hämta information från kommunens byggnadsnämnd och en professionell installatör innan du påbörjar installationen.

Installations- och bruksanvisning medföljer produkten. Du får inte använda eldstaden förrän den har inspekterats och godkänts. Se installations- och bruksanvisningen för information om hur du använder, underhåller, utför service osv. på Jøtul I 350 FL.

2.0 Teknisk information

Omramningen anpassas för att passa Jøtul I 350 FL

Det finns två sorters omramning: Jøtul S 43 C - (hörninstallation) och Jøtul S 43 W - (installation framför en vägg) - fig. 1.

Jøtul S 43 W

Vikt: ca. 129 kg
Höjd/Djup/Bredd: se fig. 1

Jøtul S 43 C

Vikt: ca. 125 kg
Höjd/Djup/Bredd: se fig. 1

Extrautrustning

Topplåt av glas
Frontplåt av glas
Golvplatta av glas

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från omramning till brandvägg

Om väggen bakom enheten är murad med samma tjocklek som en brandvägg kan omramningen placeras direkt intill brandväggen.

Standardmått för brandvägg

Brandväggen måste vara minst 100 mm tjock och tillverkad av tegel, betongblock eller lättbetong. Leverantören kan ge rekommendationer om andra lösningar. **Obs! Natursten får aldrig användas som brandvägg.**

Brandväggen skall vara så stor att oisolerat rökkanal inte hamnar närmare än 500 mm från något antändligt material.

3.2 Krav på luftcirkulation

Luft ska kunna cirkulera mellan insatsen och tegelväggen. De utrymmen som anges nedan för luftintag vid basen och luftutloppet längst upp är minimikrav. Utrymmet är till för att se till att den värme som byggs upp i insatsen är på en godtagbar nivå och att tillräckligt med värme sprids i rummet.

Luftöppningarna måste ha följande mått

Bas: Minst 500 cm² öppning.

Hölje: Minst 750 cm² öppning.

Hänsyn har tagits till de öppningar som krävs för Jøtul S 43 W/C.

3.3 Krav på golvyta:

Om Jøtul S 43 W / C skall monteras på trägolv, måste det användas en stålplåt (minst 0,9 mm) inuti omramningen

Alla antändliga golvmaterial måste avlägsnas från ytan under eldstaden och golvplattan. Golvplåt köps som tillbehör.

3.4 Standardkrav för frontplåt:

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas.

Plåtens mått beror på gällande lagar och föreskrifter i respektive land.

För Sverige: 300 mm djup och 100 mm vid vardera sidan av döröppningen.

4.0 Justering och behandling

4.1 Måla omramningen

Alla omramningar levereras omålade.

Du kan måla omramningen dagen efter installation. Använd vattenbaserad färg. Om du vill ha en lätt strukturerad yta blandar du i lite kakelbruk i färgen.

4.2 Sprickor

Efter flera månader kan små sprickor uppstå i fogarna när de torkar in. Det är enkelt att laga sprickorna:

- Öppna sprickorna med t.ex. en skruvmejsel för att få mer plats till spacklet.
- Dammsug för att få bort eventuellt damm.
- Spruta in akrylspackel i sprickorna och släta till med ett vått och intvålat finger.
- Efter ett par dagar kan du måla över sprickan.

5.0 Montera ihop omramningen

Jøtul S 43 W (rak vägg) og Jøtul S 43 C (hörnmontering) består av följande delar, se fig. 3:

- Del 1. Klossar
- Del 2. Sockel
- Del 3. Sidoventiler
- Del 4. Sidopaneler
- Del 5. Kåpa
- Del 6. Toppgaller

Montera insatsen enligt monterings- och bruksanvisningen (kat. nr. 129543) som medföljer produkten.

Höjden från golv till underkant på frontlisten av produkten är ca. 430 mm.

Du rekommenderas att först stapla omramningen utan att fästa den, för att justera insatsen innan den muras fast vid skorstenen.

Obs! Använd alltid medföljande akryllim i alla skarvar, och mot väggen.

Montering mot rak vägg (fig. 4A) och hörnmontering (fig. 4B).

Obs! Hela golvet inuti omramningen måste täckas av en stålplåt.

1. Lägg de fyra brickorna (fig. 3, del 1) på klossarna.
2. Placera insatsen på klossarna i rätt avstånd från väggen.
3. Luta insatsen lite bakåt och skjuta sockeln på insidan av frontlisten och in mot vägg. Se till att det är 1-2 mm avstånd mellan insats och omramning.
4. Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att den står jämnt och stadigt.
5. Montera sidopanelerna (fig. 3 del 4). Se till att insatsen står centrerat i förhållande till sidopanelerna och sockeln. Panelerna ska monteras bakom insatsramen och limmas fast mot väggen. Det ska vara ungefär 1-2 mm mellanrum mellan panelerna och insatsen. Justera eventuellt justeringsskruvarna på insatsens ben.

Obs! Kom ihåg att använda akryllim mellan alla delar.

Märk ut var du ska ta håll i skorstenen och montera rökingången och rökröret enligt gällande föreskrifter. Om du ska använda ett toppmonterat rökrör måste du klippa ut en öppning i toppgallret.

Obs! Kom ihåg att det ska vara minst två procents stigning mot skorstenen.

6. Montera kåpan (del 6) och limma fast den mot panelerna och brandväggen.
7. Lägg toppgallret (del 7) på plats över öppningen.
Obs! För Jøtul S 43 C - Stödja gallret mot väggen med en spik.
8. Fäst sidoventilerna med hjälp av akryllim.

6.0 När eldstaden är färdig

Se installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 350 FL (kat. nr. 129543) för information om hur du använder och underhåller eldstaden.

Mindre skönhetsfel

När eldstaden är på plats kan du jämna till mindre skönhetsfel eller ojämnheter i betongen med det medföljande cementspacklet.

- För bästa möjliga resultat bör du slipa omramningen med ett fint sandpapper och jämna till eventuella ojämnheter eller vassa kanter innan du målar produkten.
- Stryk enheten med ett lager färg.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en slät massa (med samma konsistens som tandkräm).
- Jämna till eventuella ojämnheter, låt torka och slipa med ett fint sandpapper.
- Om det finns stora ojämnheter bör du stryka på cementspacklet i omgångar, så att det inte sjunker ihop.
- Måla en gång till i önskad färg.

7.0 Montering av extrautrustning

Frontplåt av glas - fig.5 och 6

1. Glasplåten (**fig. 5**) fästs med medföljande skruvar. Se **fig.6**.
2. Mät ut och markera på omramningen var hålen ska borras.
3. Borra ett hål med $\varnothing 3$ mm och fäst hylsan (del A) med skruven. Skruven skruvas direkt i omramningen. Häng på glaset och fäst det med packning och mutter (del B.) Kontrollera de andra markeringarnas placering, och fäst glaset på samma sätt i de andra hålen.

Topplåt av glas - fig. 7

- Lägg hylsorna gallret innanför betongkanten.
- Lägg på glasplåten.

Golvplatta av glas

Lägg golvplattan lös bredvid omramningens front.

SUOMI

1.0 Viranomais hyväksyntä

Tärkeää: *Takkasydän asennetaan Jøtul I 350 FL:n asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 129543) mukaan. Jøtul I 350 FL mahdollistaa puhtaan palamisen. Tuote on SP Boråsin testaama.*

Tulisijan asennuksessa on noudatettava asennusmaan voimassa olevia viranomais määräyksiä.

Ennen kuin tuotetta käytetään, asianmukaisen tarkastajan on hyväksyttävä asennus. Tarkastaja voi olla valtuutetun nuohousyrityksen edustaja tai kunnan hyväksymä tarkastaja. Hanki aina tarvittavat tiedot kunnan rakennusvirastosta ja ammattilaisasentajalta, ennen kuin aloitat asennuksen.

Asennus- ja käyttöohje toimitetaan tuotteen mukana. Älä käytä tulisijaa, ennen kuin se on tarkastettu ja hyväksytty. Tietoja Jøtul I 350 FL:n käytöstä, kunnossapidosta ja huollosta on asennus- ja käyttöohjeessa.

2.0 Jøtul S 43:n asennusedellytykset

Vaippaosa on suunniteltu sopimaan Jøtul I 350 FL:een

Tekniset tiedot

Tulisijaa on saatavana kahdenlaisella ulkovaipalla:

Jøtul S 43 W

Paino: 129 kg
Korkeus/Leveys: **Katso kuvat 1.**

Jøtul S 43 C

Paino: 125 kg
Korkeus/Leveys: **Katso kuvat 1.**

Lisävarusteet

Lasinen päällystyslevy

Lasinen etulevy

Lasialusta

3.0 Palomuurin käyttöön liittyviä tietoja

3.1 Tuotteen ja palomuurin välinen etäisyys

Jos tulisijan takana oleva seinä on muurattu samanpaksuiseksi kuin palomuri, vaippaosa voidaan sijoittaa kiinni palomuriin.

Palomuurien vakiomitat

Palomuurin on oltava vähintään 100 mm paksu ja valmistettu tiilistä, betonitiilistä tai kevytbetonista.

Toimittaja voi suositella myös muita ratkaisuja.

Huomautus: *Luonnonkivi ei sovellu palomuurin materiaaliksi.*

Palomuurin on oltava niin suuri, että tulisija ja hormi ovat vähintään 500 millimetrin etäisyydellä kaikesta palavasta materiaalista.

3.2 Ilmanvaihtoa koskevat vaatimukset

Ilman on voitava kiertää tulisijan ja tiiliseinän välissä.

Seuraavassa annetut mitat alaosan ilmanotto- ja yläosan ilmanpoistotilalle ovat vähimmäismittoja. Riittävän suuri tila varmistaa, että tulisijassa muodostuva lämpö on hyväksyttävällä tasolla ja että huoneeseen leviää riittävästi lämpöä.

Ilmatilojen on oltava seuraavien mittojen mukaisia:

Sokkeli: vähintään 500 cm²

Vaippaosa: vähintään 750 cm²

Mitoissa on otettu huomioon Jøtul S 43 W / C:n vaatima tila.

3.3 Lattiapintaa koskevat vaatimukset

Kun Jøtul S 43 W / S 43 C asennetaan puulattialle, koko lattia sokkelin sisäpuolella tulee peittää peltilevyllä (väh. 0,9 mm)

Palovaaralliset lattiapäällysteet, kuten linoleumi ja kokolattiamatot, on poistettava tulisijan ja lattialelyn alta.

Lattiapellit ovat saatavana lisävarusteina.

3.4 Etulevyä koskevat vaatimukset

Tulisijan eteen on asennettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy. Levyn on oltava vähintään 400 mm syvä ja ulottua vähintään 100 mm kummallekin puolelle.

Levyn mitat määräytyvät voimassa olevien lakien ja määräysten mukaan.

4.0 Sääto ja käsittely

Vaippaosan maalaaminen

Kaikki ulkovaipat toimitetaan maalaamattomina.

Voit maalata vaippaosan asennusta seuraavana päivänä. Käytä lateksimaalia. Jos haluat saada pinnasta elävän näköisen, voit lisätä väriin vähän kaakelilaastia.

Halkeamat

Muutaman kuukauden kuluttua saumoissa saattaa näkyä kuivumisen aikana muodostuneita halkeamia. Voit korjata halkeamat helposti seuraavalla tavalla:

- Laajenna halkeamia esimerkiksi ruuvimeisselillä, jotta saat enemmän tilaa saumamassalle.
- Imuroi mahdollinen pöly pois. Purista halkeamiin akryylimassaa ja tasoita täytekohta märällä, saippuoidulla sormella.
- Voit maalata halkeaman uudelleen parin päivän kuluttua.

5.0 Ulkovaipan kokoaminen

Jøtul S 43 W koostuu seuraavista osista (katso kuva 3A ja kuva 3B):

- Osa 1. Jalkatuet
- Osa 2. Sokkeli
- Osa 3. Sivuventtiilit
- Osa 4. Sivupaneelit
- Osa 5. Vaippa
- Osa 6. Yläritilä

Asenna sisäosa tuotteen mukana toimitetun asennus- ja käyttöohjeen (tuotenro 129543) mukaisesti.

Korkeus lattiasta tuotteen etulistan alaosaan on n. 430 mm

Vaippa kannattaa asentaa ensin kokeeksi, jotta voit tehdä tarvittavat säädöt ennen sisäosan lopullista kiinnitystä savupiippuun.

Huomautus: Käytä mukana toimitettua akryyliliimaa kaikissa saumoissa sekä seinäkiinnityksessä.

Asennus suoraan seinään (kuva 4 A) ja kulma-asennus (kuva 4 B)

Huomautus: Koko vaipan alla oleva lattia tulee peittää teräslevyllä.

1. Laita metallilaatat jalkatukien (osa 1) päälle
2. Nosta takkasydän jalkatukien päälle, muista oikea etäisyys seinästä.
3. Käänä takkasydäntä vähän taaksepäin ja työnnä sokkeli seinää kohti, etulistan sisäpuolelle. Tarkista että sydämen ja elementin välissä on n. 1-2 mm
4. Käytä vesivaakaa ja korjaa mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslaatoilla. On erittäin tärkeää, että alalevy on tukevasti tasaisella alustalla.
5. Asenna sivulevyt (osa 4). Varmista, että sisäosa on keskitetysti sivupaneeleihin ja sokkeliin nähden. Kiinnitä paneelit vaipan taakse ja liimaa ne seinään. Jätä levyjen ja vaipan väliin 1–2 mm tilaa. Käytä sisäosan jaloissa tarvittaessa säätöruuveja.

Muista levittää akryyliliimaa kaikkien osien väliin.

Merkitse savupiipun reiän paikka ja asenna savukanava sekä savuhormi voimassa olevien määräysten mukaan. Jos savuhormi on tulisijan päällä, leikkaa yläritilään aukko.

Huomautus: Hormin on oltava vähintään kahden prosentoin kulmassa savupiippuun nähden.

6. Asenna vaippa (osa 5) liimaamalla se sivupaneeleihin ja palomuriin.
7. Aseta yläritilä (osa 6) paikalleen aukon päälle. **Jøtul S 43 C** -Kansiritilä tuetaan naulalla, joka lyödään seinään.
8. Kiinnitä sivuventtiilit akryyliliimalla.

6.0 Kun tulisija on valmis

Tietoja tulisijan käytöstä ja kunnossapidosta on Jøtul I 350 FL:n asennus- ja käyttöohjeessa (tuotenro 129543).

Paloluokituskyllti toimitetaan asennus- ja käyttöohjeiden mukana. Kyltissä on seuraavat tiedot: valmistaja, osoite, tuotteen nimi, tuotenumero, valmistusnumero ja hyväksyntänumero (tulisijalle myönnetty). Luokitus-merkinnän voi kiinnittää tuotteen takapuolelle tai muuhun sopivaan paikkaan.

Vaippaosan maalaaminen

Kun tulisija on paikallaan, voit tasoittaa betonin pienet kauneusvirheet tai epätasaisuudet mukana toimitetulla sementtispakkelilla.

- Saavutat parhaan mahdollisen tuloksen, jos hiot ulkovaipan hienolla hiekkapaperilla ja tasoitat mahdolliset epätasaisuudet tai terävät kulmat, ennen kuin maalaat tuotteen.
- Levitä tuotteeseen kerros maalia.
- Sekoita jauhe (sementtispakkele) veteen, kunnes saat tasaisen, hammastahnan paksuisen seoksen.
- Korjaa mahdolliset epätasaisuudet seoksella. Anna korjausten kuivua ja hio ne sitten hienolla hiekkapaperilla.
- Jos epätasaisuudet ovat suuria, levitä sementtispakkele useammassa erässä, jotta se ei painu kasaan.
- Maalaa tuote vielä kerran haluamallasi värillä.

7.0 Lisävarusteiden asentaminen

Lasinen etulevy – kuvat 5 ja 6

1. Kiinnitä lasilevy mukana toimitetuilla ruuveilla. Katso kuva 6.
2. Mittaa reikien paikat tarkasti ja merkitse ne ulkovaippaan.
3. Poraa yksi kolmen millimetrin reikä ja kiinnitä holkki (osa A) ruuvilla. Ruuvi ruvataan suoraan elementtiin. Ripusta lasi paikalleen ja kiinnitä se aluslaatoilla ja muttereilla (osa B). Tarkista muiden merkintöjen paikat ja kiinnitä lasi samalla tavalla muihin reikiin.

Lasinen päällysvaippa – kuva 7

- Aseta ritilän holkit betonireunan sisäpuolelle.
- Aseta lasilevy paikalleen.

Lasialusta

Pane lattialevy ulkovaipan eteen.

ENGLISH

1.0 Relationship with the authorities

Important! *The insert is installed in accordance with the installation and user instructions for the Jøtul I 350 FL (cat. no. 129543). It has product documentation for air pollution and fire safety from the Norwegian Fire Research Laboratory – registration no. SINTEF o41-o8o.*

Installation of a stove must be in accordance with the particular country's laws and regulations and your dealer may provide assistance in ensuring that your installation is safe and legal.

Prior to using the fireplace the installation must be approved by a qualified person. Such persons may be a centrally approved enterprise or municipality approved inspectors. It is always advisable to obtain information from your local building permits office and professional help prior to commencing installation.

Installation and user instructions are enclosed with the product. The installation may only be used once it has been inspected and a certificate of completion has been issued. See installation and user instructions for information regarding general use, maintenance, servicing, etc. for the Jøtul I 350 FL.

2.0 Technical information

The surround is adapted to suit the Jøtul I 350 FL

There are two types of surrounds:

Jøtul S 43 C - corner installation and the Jøtul S 43 W - installation in front of a wall. Fig. 1

Jøtul S 43 W

Weight: ca. 130 kg
Height/Depth: see fig. 1

Jøtul S 43 C

Weight: ca. 126 kg
Height/Depth: see fig. 1

Optional equipment

*Glass top plate
Glass front plate
Glass floor plate
Steel plate*

3.0 Requirements for installation

3.1 When using a firewall

Distance from the surround to the firewall:

If the wall behind the product is bricked up with the same thickness as a firewall the surround may be placed right up to the firewall.

Standard firewall requirements

The firewall must be at least 100 mm thick and be made of brick, concrete blocks or light concrete.

Other solutions may be recommended by your supplier.

N.B. *In some countries it is illegal to use natural stone as a firewall.*

Installation of a firewall must be according to regulations in each country.

The firewall shall be large enough such that the insert and flue pipe do not come within 300 mm of flammable material.

3.2 Air circulation requirements

Air shall be allowed to circulate between the insert and the brickwork.

The areas specified below for the air intake in the base and the outlet at the top are minimum requirements. This is to ensure that heat build-up in the surround is acceptable and so that there is sufficient heat transmitted into the room.

Necessary air openings are:

Base: Minimum 500 cm² free opening.

Hood: Minimum 750 cm² free opening.

The openings required by the Jøtul S 43 C/W and S 42 C/W have been allowed for.

3.3 Floor coverage requirements:

If the Jøtul S 43 W / S 43 C is to be mounted on a wooden floor, a steel plate (min. 0.9 mm) must cover the whole floor inside the surround.

Any flammable flooring material must be removed from the area under the stove and floor plate.

Floor plates are extra equipment.

Front plate requirements:

In front of the stove a plate made of steel or other non-flammable material should be used.

The depth of this plate depends on the laws and regulations in each country.

4.0 Adjustment and treatment

Painting the surround

All surrounds are delivered unpainted.

Painting may take place the day after installation. Use latex paint. If a slight surface texture is desired mix a little tile cement in with the paint.

Cracks

After several month's usage small cracks may appear in the joints due to settling. These cracks can easily be repaired:

- Open up the cracks with, for example a screwdriver, in order to give more space for the filler.
- Remove any dust with a vacuum cleaner.
- Inject an acrylic filler into the cracks and smooth over with a wet soapy finger.
- After a couple of days the join may be painted.

5.0 Assembly of the surround

The Jøtul S 43 W comprises the following parts, see fig. 3A and 3B:

- Part 1. Blocks
- Part 2. Base
- Part 3. Side vents
- Part 4. Side panels
- Part 5. Cowling
- Part 6. Top grid

Install the insert as described in the installation and user instructions (cat. no. 129543) that are included with the product.

The height from the floor to the bottom front list of the insert is about 430 mm.

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Remember! Use the acrylic glue provided for all joints and against the wall.

Installation in front of a straight wall (fig. 4A) and corner installation (fig. 4B)

N.B. The entire floor under the surround must be covered by a steel plate.

1. Place the four seating washers on top of the blocks (part 1).
2. Then place the insert on top of the blocks in accordance with the distances shown in figure 2.
3. Tilt the insert a little towards the back and push the base on the inside of the frontlist and against the wall. Make sure that there will be a 1-2 mm space between the insert and the surround
4. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level.
5. Mount the side panels (part 4). Ensure that the insert is centred in relation to the side panels and base. Mount the panels behind the surround frame and glue them to the wall. Allow approximately 1-2 mm clearance between the plates and the surround. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs.

N.B. Remember to use glue between all parts.

Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations. If using a top-mounted flue pipe cut an opening in the top grid.

N.B. Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.

6. Mount the cowling (part 5) and glue it to the side panels and firewall.
7. Place the top grid (part 6) in position over the opening.
For Jøtul S 43 C: use a nail to attach the grid to the wall.
8. Fasten the side vents using acrylic glue.

ENGLISH

6.0 Once the fireplace is complete

See installation and user instructions for the Jøtul I 350 FL (cat. no. 129543) for use and maintenance of the fireplace.

Minor imperfections

After the fireplace has been installed you should smooth over any minor imperfections or unevenness in the concrete using the included cement filler.

- In order to achieve the best result the surround should be rubbed down with fine sandpaper, smoothing any unevenness or sharp edges prior to painting.
- Apply one coat of paint.
- Mix the powder (cement filler) with water to form a smooth paste (with the same consistency as toothpaste).
- Smooth any unevenness, allow to dry and rub down with fine sandpaper.
- If the imperfections are deep we recommend that you apply the filler in applications in order to prevent the filler from sinking.
- Paint once more with the desired colour.

7.0 Mounting optional equipment

Glass front plate - fig. 5 and 6

1. Attach the glass plate with the screws provided. See **fig. 6**.
2. Measure precisely the position of the holes on the surround and mark where they are to be drilled.
3. Drill one 3 mm hole and attach the sleeve (part A) with the screw. Screw the screw directly into the surround. Hang the glass and attach with washers and nuts (part B). Check the position of the other marks and attach the glass in the same way at the other holes.

Glass top plate - fig. 7

Place the sleeves on the grate inside the concrete edge.
Place the glass plate on top.

Glass floor plate

Place the floor plate loosely up to the front of the surround.

1.0 Relations avec les autorités

Important ! Installez l'insert conformément aux instructions d'installation et d'utilisation du Jøtul I 350 FL (n° de pièce 129543). Il est fourni avec une documentation produit relative à la pollution atmosphérique et aux consignes de sécurité incendie émanant du Norwegian Fire Research Laboratory, sous le numéro SINTEF 041-080.

L'installation d'un foyer est soumise aux législations et réglementations nationales en vigueur. N'hésitez pas à faire appel à votre distributeur pour vous assurer que votre installation est sûre et conforme.

L'installation ne doit pas être utilisée avant d'avoir été inspectée et approuvée par une personne habilitée. Il peut s'agir d'un inspecteur agréé par une entreprise ou par une municipalité. Il est recommandé de toujours se renseigner auprès des autorités locales compétentes et de professionnels avant d'entreprendre l'installation.

Les instructions d'installation et d'utilisation sont fournies avec le produit. L'installation ne doit pas être utilisée avant d'avoir été inspectée et certifiée. Reportez-vous aux instructions d'installation et d'utilisation pour toute question concernant l'utilisation, l'entretien, la maintenance, etc. du foyer Jøtul I 350 FL.

2.0 Informations techniques

L'encadrement est adapté au foyer Jøtul I 350 FL

Il existe deux types d'encadrements : Jøtul S 43 C pour une installation en angle et Jøtul S 43 W pour une installation devant un mur. Fig. 1

Jøtul S 43 W

Poids : environ 130 kg
Hauteur/Profondeur : (voir fig. 1)

Jøtul S 43 C

Poids : environ 126 kg
Hauteur/Profondeur : (voir fig. 1)

Équipement disponible en option

- Couvercle en verre
- Plaque avant en verre
- Plaque de sol en verre
- Plaque en acier

3.0 Exigences relatives à l'installation

3.1 Avec un mur ininflammable

Distance entre l'encadrement et le mur ininflammable :
Si le mur situé derrière l'installation est constitué de briques et présente la même épaisseur qu'un mur ininflammable, l'encadrement peut être placé contre.

Exigences standard relatives au mur ininflammable

Le mur ininflammable doit avoir une épaisseur minimale de 100 mm ; il doit être en briques, en béton ou en béton léger. Votre fournisseur pourra vous conseiller d'autres solutions.
Remarque : Dans certains pays, il est interdit d'utiliser de la pierre naturelle pour constituer le mur ininflammable.
L'installation d'un mur ininflammable est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Le mur ininflammable doit être assez large pour que l'insert et le conduit ne se trouvent pas à moins de 300 mm de matériaux inflammables.

3.2 Exigences relatives à la circulation de l'air

L'air doit circuler entre l'insert et le mur en briques. Les indications ci-dessous concernant l'aspiration de l'air, dans la base, et l'évacuation, par le haut, constituent les exigences minimales. Ces mesures permettent de prévenir la surchauffe de l'encadrement tout en assurant une capacité de chauffage suffisante dans la pièce.

Ouvertures d'air nécessaires :

Base : ouverture non obstruée de 500 cm² (minimum).
Hotte : ouverture non obstruée de 750 cm² (minimum).

Les ouvertures requises par les modèles Jøtul S 43 C/W et S 42 C/W sont possibles.

3.3 Exigences relatives aux revêtements de sol

Si le modèle Jøtul S 43 W / S 43 C doit être monté sur un sol en bois, le sol situé dans l'encadrement doit être recouvert d'une plaque en acier (min. 0,9 mm).

Tout revêtement de sol inflammable doit être retiré de dessous le foyer et de la plaque de sol.

Les plaques de sol sont disponibles en option.

FRANCAIS

3.4 Exigences relatives à la plaque avant

Il convient d'utiliser une plaque en acier ou en matériau non inflammable pour protéger la zone à l'avant de la sole foyer.

La profondeur de cette plaque dépend des législations et réglementations nationales en vigueur.

4.0 Réglage et entretien

Peinture de l'encadrement

Les encadrements sont fournis non peints.

Il est possible de peindre l'encadrement le jour suivant l'installation. Utilisez de la peinture au latex. Si vous souhaitez obtenir une texture légère, mélangez un peu de ciment à tuile avec la peinture.

Fissures

Après quelques mois d'utilisation, il est possible de voir apparaître de petites fissures dans les joints en raison d'un affaissement. Ces fissures peuvent être réparées facilement :

- Ouvrez la fissure à l'aide, par exemple, d'un tournevis pour dégager de l'espace pour y mettre le produit de rebouchage.
- Aspirez la poussière.
- Injectez un produit de rebouchage acrylique dans les fissures et lissez à l'aide d'un doigt mouillé et savonneux.
- Vous pouvez peindre le joint quelques jours plus tard.

5.0 Assemblage de l'encadrement

Le modèle Jøtul S 43 W comporte les éléments suivants (voir fig. 3A et 3B) :

- Partie 1. Blocs
- Partie 2. Base
- Partie 3. Entrées latérales
- Partie 4. Panneaux latéraux
- Partie 5. Structure
- Partie 6. Grille supérieure

Installez l'insert selon les instructions d'installation et d'utilisation (n° de pièce 129543) fournies avec le produit.

La hauteur entre le sol et le bas de la partie avant de l'insert doit être d'environ 430 mm.

Avant de fixer définitivement l'insert à la cheminée, il est conseillé de monter l'encadrement à sec pour pouvoir procéder aux réglages nécessaires.

N'oubliez pas ! Utilisez la colle acrylique fournie pour tous les joints et pour fixer l'ensemble au mur.

Installation devant un mur droit (fig. 4A) et installation en angle (fig. 4B)

Remarque : Le sol de l'encadrement doit être complètement recouvert d'une plaque en acier.

1. Placez les quatre cales en fonte sur les blocs (partie 1).
2. Placez ensuite l'insert sur les blocs en fonction des distances illustrées à la figure 2.
3. Inclinez légèrement l'insert vers l'arrière et poussez sur la base à l'intérieur de la partie avant et contre le mur. Veillez à laisser un espace d'1 à 2 mm entre l'insert et l'encadrement.
4. A l'aide d'un niveau, corrigez tout déséquilibre en ajoutant de la colle, du mortier ou des petites rondelles en acier. La base doit impérativement être stable et à niveau.
5. Montez les panneaux latéraux (partie 4). Assurez-vous que l'insert est centré par rapport aux panneaux latéraux et à la base. Montez les panneaux derrière le tour de l'encadrement et collez-les au mur. Laissez un espace d'environ 1 à 2 mm entre les plaques et l'encadrement. Au besoin, ajustez les pieds de l'insert à l'aide des vis de réglage.

Remarque : N'oubliez pas de mettre de la colle entre tous les éléments.

Marquez l'endroit prévu pour le trou dans la cheminée et montez la sortie du conduit et le conduit selon les réglementations en vigueur. Si vous utilisez un conduit monté dans la partie supérieure, découpez une ouverture dans la grille supérieure.

Remarque : N'oubliez pas de prévoir une inclinaison minimale de 2 % vers la cheminée.

6. Installez la structure (partie 5) et collez-la aux panneaux latéraux et au mur ininflammable.
7. Placez la grille supérieure (partie 6) au-dessus de l'ouverture. **Pour le modèle Jøtul S 43 C : Fixez la grille au mur à l'aide d'un clou.**
8. Fixez les entrées latérales à l'aide de colle acrylique.

6.0 Après le montage de la sole foyer

Reportez-vous aux instructions d'installation et d'utilisation du modèle Jøtul I 350 FL (n° de pièce 129543) pour savoir comment utiliser et entretenir la sole foyer.

Petites imperfections

Une fois la sole foyer installée, il est conseillé de lisser les petites imperfections ou irrégularités du béton à l'aide du produit de rebouchage en ciment fourni.

- Afin d'obtenir un résultat optimal, poncez l'encadrement avec du papier abrasif fin, en lissant les irrégularités et les arêtes, avant de peindre sa surface.
- Appliquez une couche de peinture.
- Mélangez la poudre (produit de rebouchage en ciment) avec de l'eau pour former une pâte lisse (d'une consistance équivalente à celle d'un dentifrice).
- Lissez toute irrégularité, laissez sécher et poncez avec du papier abrasif fin.
- Si les imperfections sont profondes, il est conseillé d'appliquer le produit de rebouchage en plusieurs fois pour l'empêcher de s'affaisser.
- Appliquez une nouvelle couche de peinture de la couleur désirée.

7.0 Montage de l'équipement disponible en option

Plaque avant en verre - fig. 5 et 6

1. Fixez la plaque en verre à l'aide des vis fournies. Voir fig. 6.
2. Mesurez avec précision l'emplacement des trous sur l'encadrement et marquez l'endroit où vous devrez percer.
3. Percez un trou de 3 mm et fixez le manchon (partie A) à l'aide de la vis. Vissez la vis directement dans l'encadrement. Suspendez le verre et fixez-le à l'aide de rondelles et d'écrous (partie B). Vérifiez l'emplacement des autres marques et fixez le verre de la même manière que pour les autres trous.

Couvercle en verre - fig. 7

Placez les manchons sur le crible, dans l'angle en béton.
Placez la plaque en verre dessus.

Plaque de sol en verre

Placez la plaque de sol sans la fixer devant l'encadrement.

DEUTSCH

1.0 Behördliche Auflagen

Der Einsatz wird gemäß der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung für das Modell Jøtul I 350 FL installiert (Kat.-Nr. 129543). Der Jøtul I 350 FL ist ein sauber verbrennender Kamineinsatz.

Die Montage eines Ofens muss gemäß den Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen. Ihr Vertragshändler kann Sie bei der sicheren und vorschriftsmäßigen Installation unterstützen.

Vor der Inbetriebnahme der Feuerstelle muss sie durch eine dafür qualifizierte Person genehmigt werden. Hierbei kann es sich z. B. um eine zugelassene Firma oder um den Schornsteinfeger handeln. Es wird empfohlen, sich vor der Installation bei der Genehmigungsabteilung der Baubehörde vor Ort zu informieren bzw. sich professionell beraten zu lassen.

Die Montage- und die Gebrauchsanleitung sind im Lieferumfang enthalten. Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem es geprüft und als betriebsbereit genehmigt wurde. Informationen zur Verwendung, Wartung und Instandhaltung des Modells Jøtul I 350 FL finden Sie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung.

2.0 Technische Daten

Die Ummantelung wurde für die Verwendung mit dem Modell Jøtul I 350 FL angepasst.

Es gibt zwei Arten von Ummantelungen:

Jøtul S 43C - für Installation in Ecken,
und Jøtul S 43 W für Installation in Wandnähe. **Abb. 1**

Jøtul S 43 W

Gewicht: etwa 129 kg
Höhe/Breite/Tiefe: siehe **Abb. 1**

Jøtul S 43 C

Gewicht: etwa 125 kg
Höhe/Breite/Tiefe: siehe **Abb. 1**

Zusatzausstattung

Gläserne Deckelplatte
Gläserne Frontplatte
Gläserne Brandschutzplatte
Brandschutzplatte aus Stahl

3.0 Montageanforderungen

3.1 Verwenden einer Brandschutzwand:

Abstand zwischen Ummantelung und Brandschutzwand.
Besteht die Wand, vor der das Produkt montiert wird, aus Ziegelstein derselben Stärke wie bei einer Brandschutzwand, kann die Ummantelung in der Nähe der Brandschutzwand installiert werden.

Standardanforderungen für Brandschutzwände

Keine Angaben vom Hersteller sowie nicht geprüfte Umrahmungen

Bei brennbaren Wänden muss eine Brandschutzmauer vorgemauert werden. Die Brandschutzwand muss mindestens **100 mm** dick sein und aus Ziegelstein, Beton oder Leichtbeton bestehen.

Zusätzlich muss die Wand **100 mm** isoliert werden (z.B. Steinwolle).

Hinweis: Natursteine sind als Brandschutzwand nicht erlaubt!

Ihr Fachhändler kann Ihnen weitere Alternativen empfehlen.

Die Abmessungen der Brandschutzwand sollten gewährleisten, dass für den Einsatz und das Abzugsrohr immer ein Abstand von **300 mm** von brennbarem Material eingehalten wird.

3.2 Anforderungen an die Luftzirkulation

Zwischen Einsatz und Mauerwerk muss Luft zirkulieren können.

Bei den unten angegebenen Bereichen für Lufteinlass am Unterteil und Auslassöffnung am Oberteil handelt es sich um Mindestanforderungen. Hierdurch soll sichergestellt werden, dass der Hitzestau in der Ummantelung zulässige Werte nicht überschreitet und ausreichend Wärme in den Raum abgegeben wird.

Erforderliche Luftdurchlässe:

Unterteil: Mindestens 500 cm² freier Durchlass.

Haube: Mindestens 750 cm² freier Durchlass.

Die für das Modell Jøtul S43 C/W erforderlichen Öffnungen sind zugelassen.

3.3 Anforderungen an Bodenabdeckung

Wenn Jøtul S 43 W / S 43 C auf einem Fußboden aus brennbarem Material aufgestellt wird, muss der Fußboden innerhalb der Ummantelung mit einer Blechplatte von mindestens 0,9 mm Stärke abgedeckt werden.

Jegliches brennbares Fußbodenmaterial muss vor der Installation aus dem Bereich unterhalb des Ofens und der Brandschutzplatte entfernt werden.

Die Brandschutzplatte ist Zusatzausüstung.

3.4 Anforderungen für Frontplatte

Als Frontplatte für die Brennkammeröffnung des Ofens muss eine Platte aus Stahl oder einem anderen nicht brennbaren Material verwendet werden. Die Größe der Platte ist abhängig von den Gesetzen und Bestimmungen des jeweiligen Landes.

4.0 Anpassung und Handhabung

Lackieren der Ummantelung

Alle Ummantelungen werden unlackiert geliefert.

Sie können die Ummantelung am Tag nach der Installation streichen. Verwenden Sie hitzebeständige, atmungsaktive, mineralische und antitoxische Farbe. Wenn Sie eine leichte Oberflächenstruktur erzielen möchten, mischen Sie der Farbe ein wenig Fliesen kitt bei.

Risse

Nach einigen Monaten können nach dem Setzen des Ofens in den Verbindungen feine Risse entstehen. Diese Risse können leicht repariert werden.

- Erweitern Sie die Risse mit einem geeigneten Werkzeug, z. B. einem Schraubendreher, um Platz für das Dichtmittel zu schaffen.
- Entfernen Sie ggf. Staub mit einem Staubsauger.
- Füllen Sie die Risse mit einem Dichtmittel aus Acryl, und glätten Sie die Oberfläche mit einem Finger, den Sie vorher mit Seifenlauge benetzt haben.
- Nach einigen Tagen können Sie die Verbindungsstelle überstreichen.

5.0 Montage der Ummantelung

Das Modell Jøtul S 43 W umfasst die folgenden Teile (siehe Abb. 3A):

Teil 1.	Klotze
Teil 2.	Unterteil
Teil 3.	Ofenplatte
Teil 4.	Seitliche Entlüftungsöffnungen
Teil 5.	Seitenbleche
Teil 6.	Windkappe
Teil 7.	Oberes Rost

Montieren Sie die Ummantelung wie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung (Kat.-Nr. 129543) zu diesem Produkt beschrieben.

Von Boden bis zur Frontliste der Produkt ist der Abstand etwa 430 mm.

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Schornstein befestigen.

Nicht vergessen: Verwenden Sie den Acrylkleber für alle Verbindungen und zur Befestigung an der Wand.

Installation vor einer geraden Wand (Abb. 4A) und Installation in Ecken (Abb. 4B)

Der gesamte Boden unter der Ummantelung muss mit einer Stahlplatte abgedeckt werden.

1. Legen Sie stets die vier Unterlegsscheiben oben an die Klotzen.
2. Stellen Sie den Kamineinsatz oben an die Klotzen in richtigem Abstand zu der Wand (Siehe Abstände in Abb. 2).
3. Kippen Sie den Kamineinsatz etwas nach hinten. Schieben Sie den Unterteil auf der Innenseite der Frontliste des Kamineinsatzes und gegen die Wand. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Kamineinsatz und Ummantelung etwa 1-2 mm betragen.
4. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass die Platte stabil und eben ist.
5. Befestigen Sie die Seitenbleche (Teil 4). Vergewissern Sie sich, dass der Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist. Montieren Sie die Bleche hinter dem Ummantelungsrahmen, und kleben Sie sie an die Wand. Sorgen Sie für einen Abstand von 1-2 mm zwischen den Blechen und der Ummantelung. Verwenden Sie dazu, falls erforderlich, die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes.

Hinweis: Verwenden Sie Acrylkleber zum Verbinden aller Teile.

Markieren Sie die Stelle, an der der Schornstein mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß den Bestimmungen. Wenn Sie ein oben zu montierendes Abzugsrohr verwenden, schneiden Sie eine Öffnung in das obere Rost.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2 % in Richtung Schornstein eingehalten werden muss.

6. Befestigen Sie die Windkappe (Teil 5), und kleben Sie sie an die Seitenbleche und die Brandschutzwand.
7. Positionieren Sie das obere Rost (Teil 6) über der Öffnung.
8. Befestigen Sie die seitlichen Entlüftungsöffnungen mit Acrylkleber.

DEUTSCH

6.0 Nach Abschluss der Montage

Informationen zur Verwendung und Wartung des Modells Jøtul I 350 FL (Kat.-Nr. 129543) finden Sie in der Montage- und Gebrauchsanleitung.

Kleine Fehlstellen

Nach der Montage der Feuerstelle sollten Sie alle evtl. vorhandenen kleinen Fehlstellen oder Unebenheiten im Beton mithilfe des beiliegenden Spachtelkitts ausgleichen.

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte die Ummantelung vor dem Lackieren mit feinem Sandpapier geglättet werden, um alle Unebenheiten oder scharfe Kanten zu beseitigen.
- Tragen Sie eine Farbschicht auf.
- Vermischen Sie das Pulver (Spachtelkitt) mit Wasser zu einer glatten Paste (mit der gleichen Konsistenz wie z. B. Zahncreme).
- Gleichen Sie alle Unebenheiten aus, lassen Sie die Masse trocken, und glätten Sie die Oberfläche mit feinem Sandpapier..
- Bei tiefen Fehlstellen empfehlen wir, den Spachtelkitt in mehreren Lagen aufzutragen, um ein Einsenken zu verhindern.
- Tragen Sie eine zweite Schicht der gewünschten Farbe auf.

7.0 Zusatzausstattung für Montage

Gläserne Frontplatte – Abb. 5 und 6

1. Befestigen Sie die Glasplatte mit den mitgelieferten Schrauben.
2. Messen Sie die Position der Löcher an der Ummantelung exakt aus, und markieren Sie die Stellen für die Bohrlöcher.
3. Bohren Sie ein Loch von 3 mm, und befestigen Sie die Hülse (Teil A) mit einer Schraube. Die Schraube muss direkt in die Ummantelung eingeschraubt werden. Hängen Sie das Glas ein, und befestigen Sie es mit Schrauben und Unterlegscheiben (Teil B). Überprüfen Sie die Position der anderen Markierungen, und befestigen Sie das Glas auf dieselbe Weise an den anderen Löchern.

Gläserne Deckelplatte – Abb. 7

- Platzieren Sie die Hülsen innerhalb des Betonrands auf dem Rost.
- Setzen Sie die Glasplatte auf die Oberseite.

Gläserne Brandschutzplatte

Legen Sie die Brandschutzplatte lose auf die Front der Ummantelung.

Fig. 1

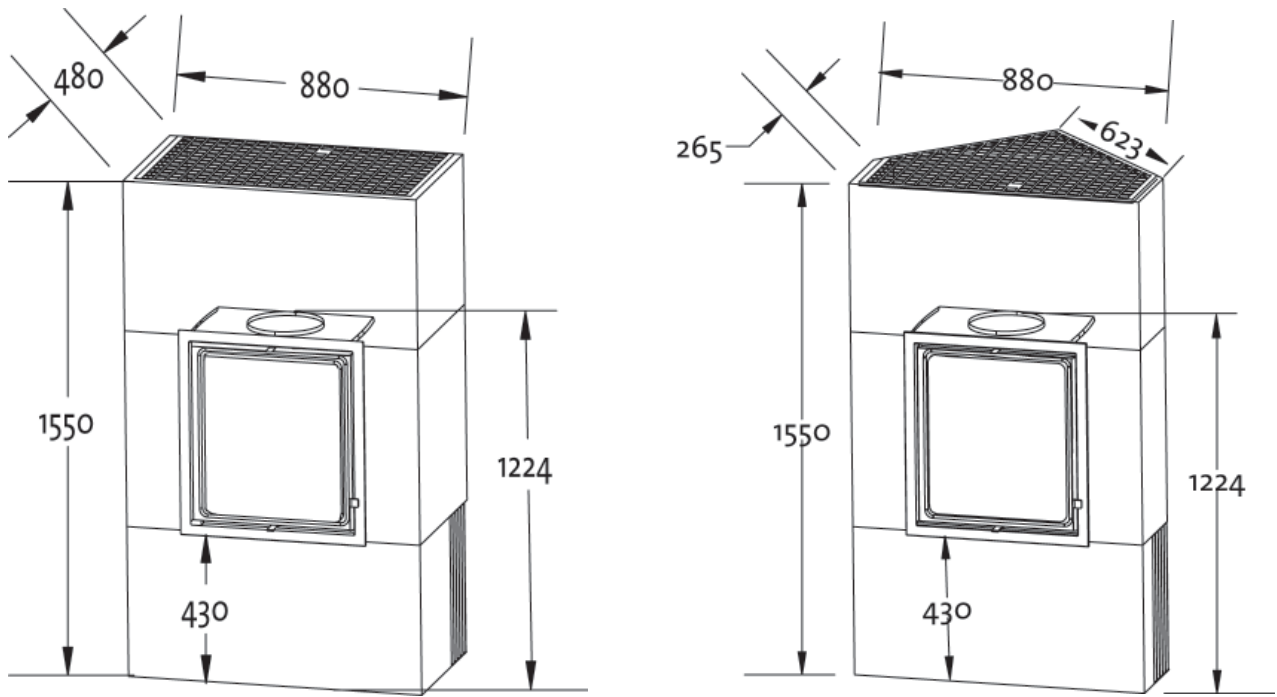


Fig. 2

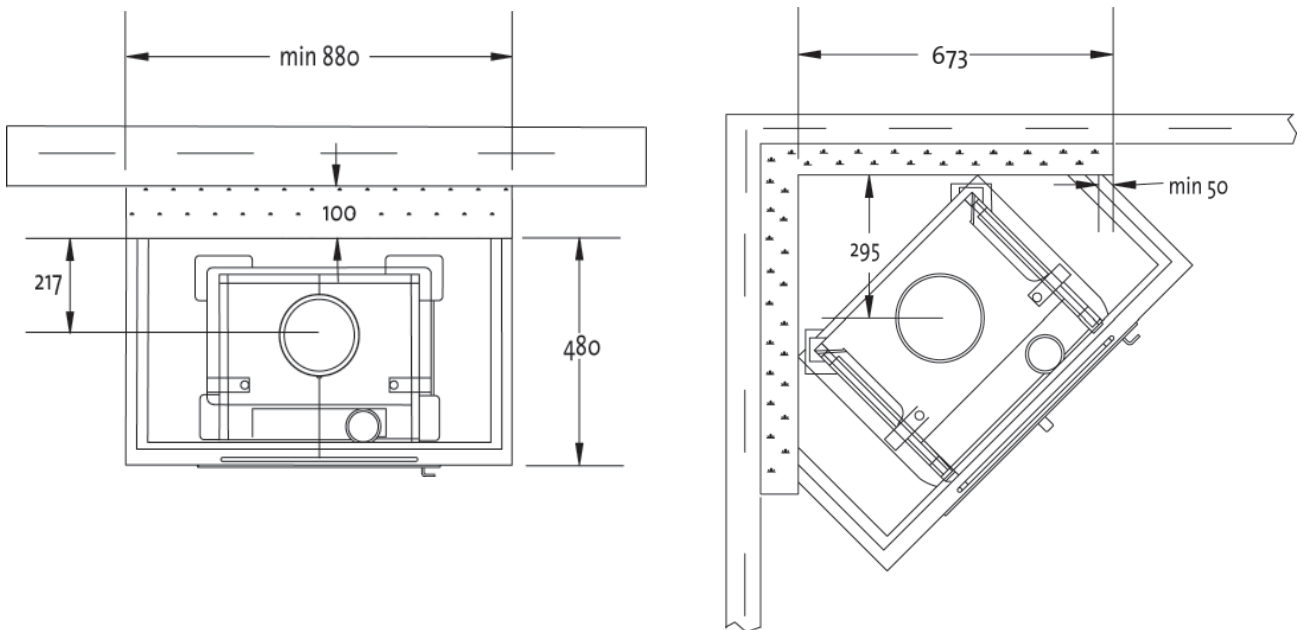


Fig. 3A

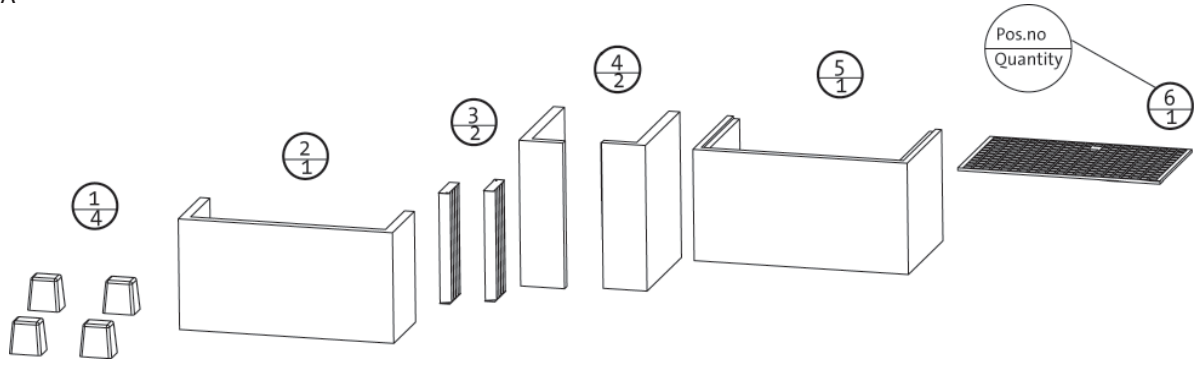


Fig. 3B

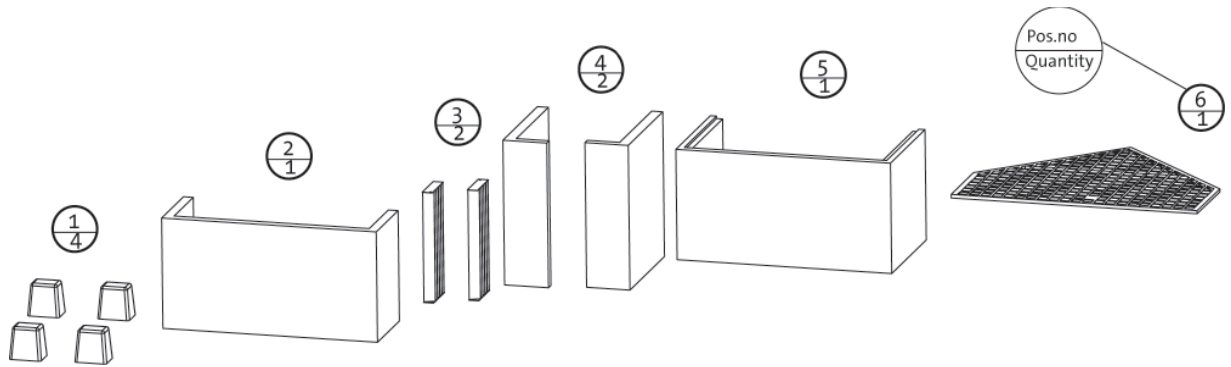


Fig. 4A

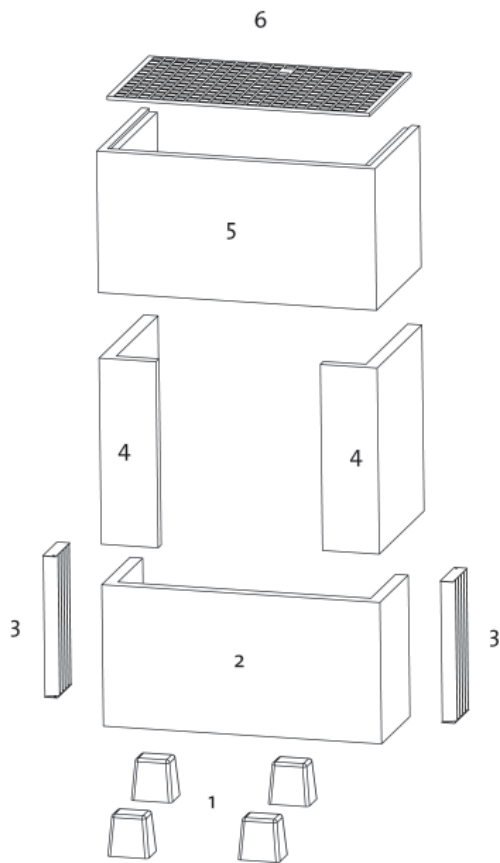


Fig. 4B

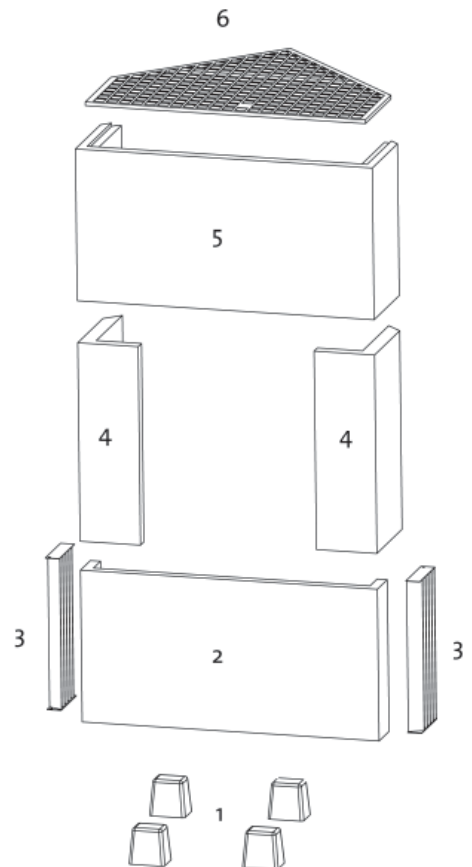


Fig. 5

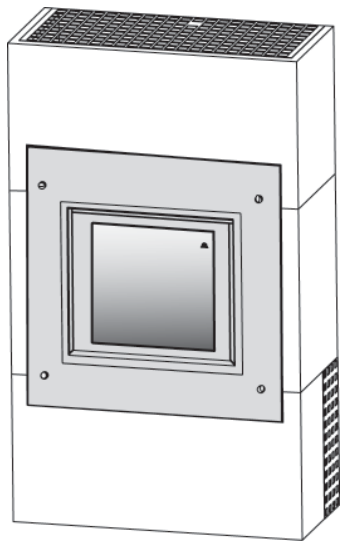


Fig. 6

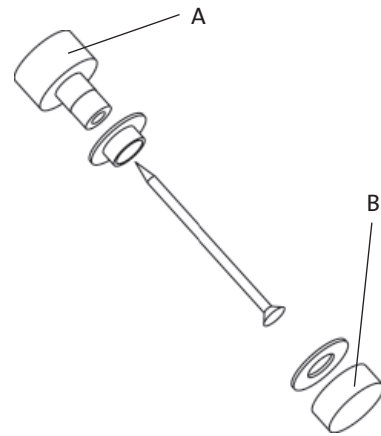
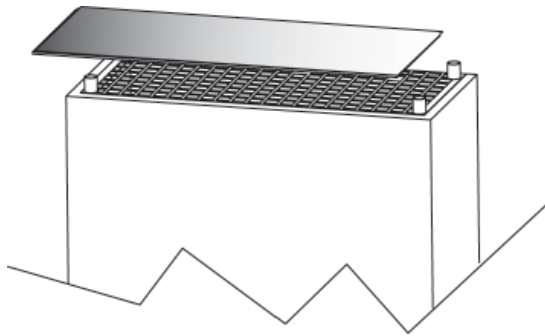


Fig. 7



Cat.no. 221582
Draw.no. 4-4504-P04
Jøtul AS, Dec. 09

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway